

Monumento segnavia

Artista: Giancarlo Defendi

## I FILATORI

Un'opera, **I filatori**, che è testimonianza e racconto, di un viaggio nella storia del lavoro, negli stabilimenti delle filande.

Nella solida struttura in pietra sono ricavate quattro stanze, attraverso le quali l'osservatore rivive i principali momenti della lavorazione.

Quattro figure, di donne e uomini, che mettono in mostra, nella loro tridimensionalità, apprezzabile da entrambi i lati della scultura, l'impegno profuso per la realizzazione di un tessuto.

Dalla battitura della capra, alla raffinazione del filato, che da grezzo diventa la preziosa materia, e che, infine, si trasforma e dà vita all'intreccio di una stoffa.



Signpost artwork

Artist: Giancarlo Defendi

## I FILATORI

**I Filatori** is an artwork that is both a memoir and a history, which narrates a journey through the history of work in the spinning mills.

In the solid stone structure there are four rooms, through which the observer can experience the main steps of wool spinning.

Four figures, of women and men, in their three-dimensionality, seen on both sides of the sculpture, show the efforts required for the realization of fabric, which, from the cleaning of the silk thread to the refining of the yarn, is transformed from raw to precious material, and, finally, the fabric comes to life.

## FUOCO DEL FARE

Un percorso collegato da un filo di seta, quello della lavorazione dei filati e dei tessuti pregiatissimi che dalla Val Cavallina venivano poi commerciati in Italia e all'estero, attraverso la memoria e il territorio, con le sue bellezze storiche e naturalistiche.

Andiamo così alla riscoperta del carattere e delle bellezze della Val Cavallina. Luoghi belli, ricchi di storia, di arte e di natura, che uomini e donne hanno determinato e che vogliamo raccontare accompagnandovi e sorprendendovi lungo il cammino da fare insieme.

**Punti WOW:** San Bernardino, Palazzo Re e il museo della seta Fal'Fil, il centro storico di Brianzo, punti panoramici sul lago di Endine.



## THE FERVOR OF MAKING

A path ideally connected by a silk thread, following the route of fine yarns and fabrics, produced in Val Cavallina and then traded to Italy and abroad, through memory and the territory, exploring its historical and naturalistic beauties.

We will help you discover the character and the beauty of Val Cavallina.

Beautiful places, rich in history, art and nature, that men and women have decided to and want to tell you about, accompanying you and surprising you along the way.

**WOW Spots:** San Bernardino, Palazzo Re e the Silk Museum Fal'Fil, the historical centre of Brianzo, panoramic spots with view over the Lake Endine.

## FUOCO DEL FARE

Itinerario del lavoro



Direzione Generale Turismo, Marketing territoriale e moda  
Misura Lombardia attrattiva



InCammino\_InValcavallina



Comune  
Brianzo



Comune  
Gaverina Terme



Comune  
Endine Gaiano



Comune  
Monasterolo d.C.



Comune  
Ranzanico



Comune  
Spinone al Lago

inestografica - 035810039

[www.incamminoinalcavallina.it](http://www.incamminoinalcavallina.it)

# FUOCO DEL FARE

## Itinerario del lavoro

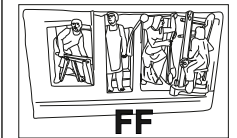
**Partenza/Arrivo-Departure/Arrival:**  
Via Nazionale, 2975, Ranzanico al Lago  
(Parcheggio Bar Antica Filanda)

**Presenza acqua/Water:** sì/yes

**Lunghezza/Length:** km 13

**Dislivello/Slope:** 550mt+/550mt-

**Segnavia/Signpost**



### Comuni attraversati / Municipalities



Comune Ranzanico



Comune Endine Gaiano



Comune Brianzo

### legenda

	Partenza/Arrivo		Departure/Arrival
	Bar-Ristorante-Hotel		Coffee bar-Restaurant-Hotel
	Cestino pranzo		Lunch box
	Noleggio attrezzature		Equipment rental
	Agriturismo/Spaccio		Agriturismo/Shop
	Minimarket-Farmacie		Convenience store
	Monumento segnavia		Signpost artwork
	Area attrezzata		Picnic area
	Produzioni/Artigianato locale		Local handcraft workshop
	Allevamento/Coltivazioni		Farm/Crops
	Punto panoramico		Vista point
	Chiese-Castelli/Palazzi		Churches-Castles/Palaces
	Area naturalistica/Parco		Naturalistic area/Park
	Lecture/Racconti		Readings/Stories

### Info e Iscrizioni - Info and Registration

Cooperativa Sociale L'innesto onlus  
+39 3342683069 Roberta Medini  
Accompagnamento/divulgazione [Incammino.org](http://Incammino.org) Guida AIGAE

